



Liste de pièces de rechange

pour

Moteurs

HATZ - *Diesel*

refroidis par air

TYPES:

| | | |
|----------------|----------------|----------------|
| E 80 G | E 85 G | E 89 G |
| E 80 FG | E 85 FG | E 89 FG |
| E 80 FL | E 85 FL | E 89 FL |

MOTORENFABRIK HATZ G. M. B. H.
8399 RUHSTORF BEI PASSAU

Téléphone: Pocking 322-326
Télex: 057260

Adresse télégraphique:
Hatzmotor Ruhstorf

Station:
Ruhstorf

Important pour commandes de pièces de rechange

Prière de préciser:

- 1) Description et numéro de la pièce désirée
- 2) Numéro du moteur
- 3) Votre adresse exacte et votre station
- 4) N'indiquez pas "rapidement" ou "tout de suite" mais "par colis postal", "par avion", "petite vitesse ou grande vitesse", "express"

Dans le cas où aucun mode d'expédition n'est indiqué, nous choisissons le mode d'envoi le moins cher et non le plus rapide.

Des indications exactes évitent des livraisons incorrectes et des erreurs!

Dans des cas douteux envoyez-nous la pièce défectueuse.

Dans des cas de garantie envoyez-nous les pièces en question.

La garantie est valable seulement pour le remplacement des pièces, mais non pour les salaires frais de transport et autres dépenses.

Pour réparations nous facturerons un prix minimum.

Des devis ne nous engageant pas seront seulement donnés sur demande.

De plus, toutes les livraisons de pièces de rechange sont effectuées suivant nos conditions de paiement et de livraison.

Ruhstorf/Rott, 1. novembre 1964

ATTENTION!

Toutes les illustrations de cette liste de rechange se rapportent exclusivement au type

MOTEUR DIESEL HATZ E 89 F (moteur à bride) avec pompe d'injection Bosch.

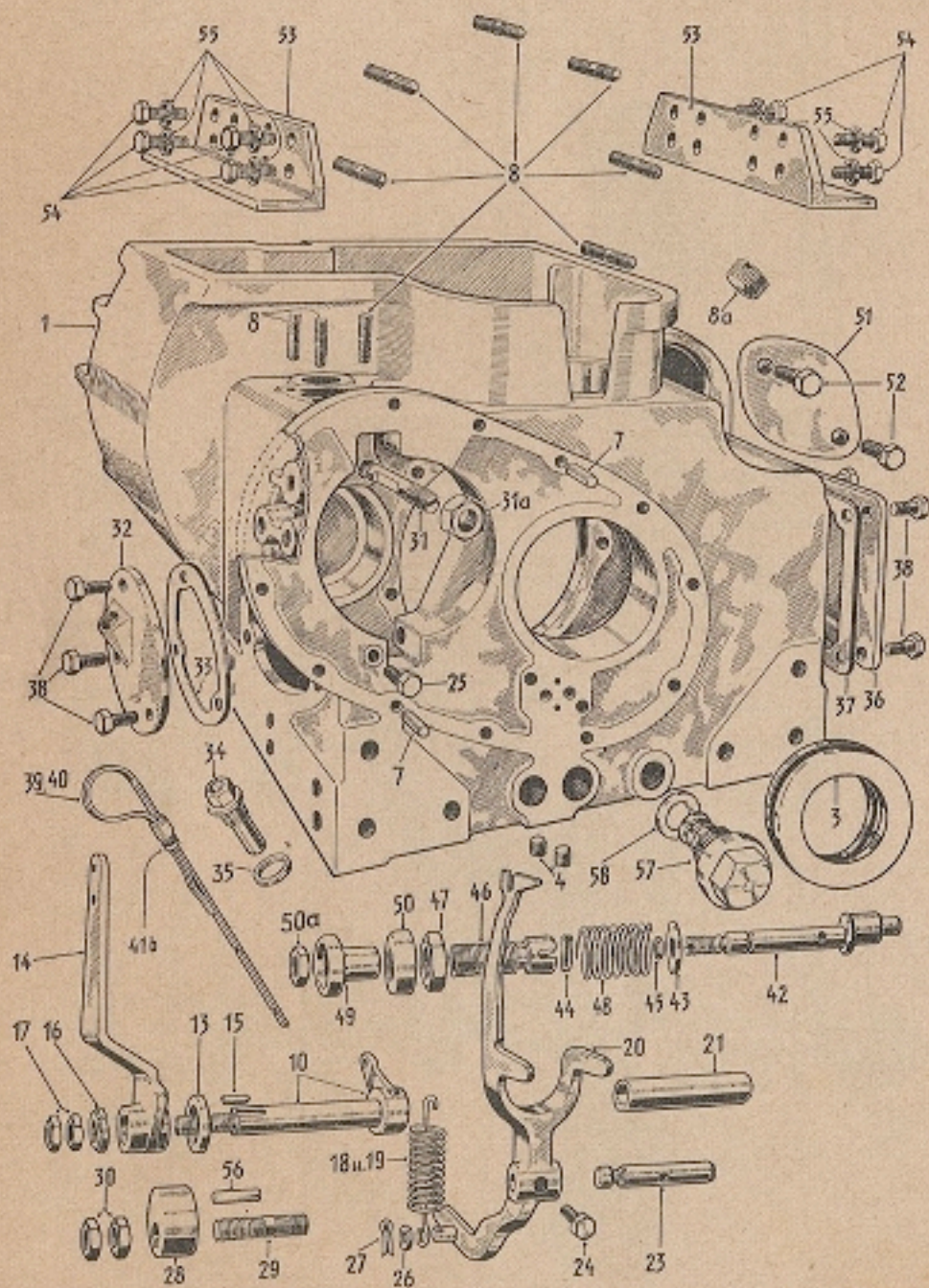
Les numéros indicatifs dans les illustrations, sont pour cette raison, valables seulement pour les modèles E 89 G et E 89 F en métal léger et en fonte grise, mais, en considération des modifications de dimensions, ils sont aussi valables pour les types:

Moteurs Diesel HATZ

- E 80 G - moteur à bride - en fonte grise
- E 80 F - moteur à bride - en métal léger
- E 89 G - moteur à bride - en fonte grise
- E 85 F - moteur à bride - en métal léger

**Utilisez seulement des pièces de rechange originales HATZ.
C'est la seule garantie pour un bon fonctionnement du moteur.**

Tabl. 1



| Tabl. Pos. Nr. | Pos. Nr. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | |
|------------------------------|-------------|---|-------------------|--------------|--------------|
| | | | E 80 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| Carter de Vilebrequin | | | | | |
| 1 | 1 | 1 carter de vilebrequin métal léger | 140101 b U | 140101 b U | 110101 b U |
| 1 | 1 | 1 carter de vilebrequin fonte grise comprenant 1 anneau de trop plein d'huile 2 vis de fermeture M 10 x 1 2 clou à encoche KS 4 11 prisonnier M 8 x 18, mais sans prisonnier M 10 x 30 1 vis de fermeture R 3/4 " | 140101 b UG | 140101 b UG | 110101 b UG |
| 1 | 3 | 1 anneau de trop plein d'huile métal léger | 100109 | x | x |
| 1 | 3 | 1 anneau de trop plein d'huile fonte grise | 30121 | x | x |
| 1 | 4 | 2 vis de fermeture M 10 x 1 A 1 W 11 | x | x | x |
| 1 | 5 | 1 goupille cylindrique 4 m 6 x 10 DIN 7 | x | x | x |
| 1 | 7 | 2 clou à encoche 6 x 22 KS 4 DIN 1474 | x | x | x |
| 1 | 8 | 11 prisonnier M 8 x 18 DIN 835-10 K 8 pour palier rapporté 3 pour pompe Bosch | x | x | x |
| 1 | 8 a | 1 vis de fermeture R 3/4 " A 2534 a | x | x | x |
| 1 | 10 | 1 levier pour ressort de régulateur compl. avec arbre et tenon a encoche | 100105 a U | x | x |
| 1 | 12 | 1 tenon à encoche cylindrique 4 x 25 KS 5 | x | x | x |
| 1 | 13 | 1 disque à friction | 30124 | x | x |
| 1 | 14 | 1 levier à main pour réglage du nombre de tours | 30111 a | x | x |
| 1 | 15 | 1 ressort d'ajustage A 4 x 4 x 14 DIN 6885-St 6011 | x | x | x |
| 1 | 16 | 1 rondelle de calage 10,5 DIN 125 | x | x | x |
| 1 | 17 | 2 écrou à six pans plat BM 10 DIN 439-5 S | x | x | x |
| 1 | 18 | 1 ressort de régulateur 3,7 fil Ø n = 1500 - 2750 norm. | 30120 a | x | x |

x = pareil pour tous les 3 types
— = supprimé pour ce type

| Tabl. Pos. Nr. | Pos. Nr. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | |
|-------------------|-------------|---|-------------------|--------------|--------------|
| | | | E 80 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| 1 | 19 | 1 ressort de régulateur 3,5 fil Ø seules sur groupes électrogènes n = 1500 | 30120 | x | x |
| 1 | 20 | 1 levier de régulateur compl. avec boulon 8 mm Ø Pos. 22 | 110102 U | x | x |
| 1 | 21 | 1 douille 12 x 16 Ø x 39 (seulement pour métal léger) | 110106 | x | x |
| 1 | 23 | 1 boulon 12 mm Ø pour levier de régulateur | 30108 | x | x |
| 1 | 24 | 1 vis à 6 pans avec pointe BM 6 x 12 DIN 564-8 G | x | x | x |
| 1 | 25 | 1 vis à 6 pans avec tenon BM 6 x 30 DIN 561-8 G | x | x | x |
| 1 | 26 | 1 rondelle de calage 8,4 x 13 Ø x 2 | 11118 | x | x |
| 1 | 27 | 1 goupille fendue 2 x 22 DIN 94 | x | x | x |
| 1 | 28 | 1 excentrique pour réglage du nombre de tours | 30125 | x | x |
| 1 | 29 | 1 prisonnier M 10 x 30 DIN 939-5 D | x | x | x |
| 1 | 30 | 2 écrou à six pans plat BM 10 DIN 439-5 S | x | x | x |
| 1 | 31 | 1 boulon fileté | 110105 | x | x |
| 1 | 31 a | 1 écrou à six pans plat BM 8 DIN 439-5 S | x | x | x |
| 1 | 32 | 1 couvercle petit | 100102 | x | x |
| 1 | 33 | 1 joint pour 100102 | 100103 | x | x |
| 1 | 34 | 1 pièce de guidage pour jauge | 20111 a | x | x |
| 1 | 35 | 1 rondelle de joint C 22 x 27 x 2 DIN 7603-Cu avec remplissage d'amianté | x | x | x |
| 1 | 36 | 1 couvercle grand, métal léger | 100110 | x | x |
| 1 | 36 | 1 couvercle grand, fonte grise | 30102 | x | x |
| 1 | 37 | 1 joint pour 100110 ou 30102 | 30123 | x | x |
| 1 | 38 | 7 vis à six pans M 8 x 20 DIN 933-8 G 4 pour couv. grand 3 pour couv. petit | x | x | x |

x = pareil pour tous les 3 types
— = supprimé pour ce type

| Tabl. Nr. | Pos. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | |
|--------------------------|----------|------|--|-------------------|--------------|--------------|
| | | | | E 81 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| 1 | 39 | 1 | jauge | 100104 d U | x | x |
| 1 | 40 | 1 | jauge pour des moteurs de tracteurs | 100111 a U | x | x |
| 1 | 41 b | 1 | rondelle de joint | 30722 | x | x |
| Aide au démarrage | | | | | | |
| | | | arbre excentrique, complet comprenant les nos. 42 - 45 | 111203 a U | x | x |
| 1 | 42 | 1 | arbre excentrique | 111203 a | x | x |
| 1 | 43 | 1 | cuvette de ressort | 111205 | x | x |
| 1 | 44 | 1 | goupille de serrage 3 x 14 DIN 1481 | x | x | x |
| 1 | 45 | 1 | rondelle de joint | 160120 | x | x |
| 1 | 46 | 1 | boîte de filetage | 111204 | x | x |
| 1 | 47 | 1 | écrou à six pans plat M 12 DIN 936-5 S | x | x | x |
| 1 | 48 | 1 | ressort à pression | 111206 | x | x |
| 1 | 49 | 1 | bouton à tirer | 111207 a | x | x |
| 1 | 50 | 1 | capsule | 111208 | x | x |
| | 50 a | 1 | écrou à six pans M 6 x 0,75 | 111209 | x | x |
| 1 | 51 | 1 | couvercle pour orifice de démarreur | 100107 | x | x |
| 1 | 52 | 2 | vis à six pans M 12 x 20 DIN 933-8 G | x | x | x |
| 1 | 53 | 1 | pied du moteur (droit) | 100112 | x | x |
| 1 | 53 | 1 | pied du moteur (gauche) | 100113 | x | x |
| 1 | 54 | 8 | vis à six pans M 10 x 30 DIN 933-8 G | x | x | x |
| 1 | 55 | 8 | anneau-ressort 10 Ateco | | | |
| 1 | 56 | 1 | tenon à encoche d'ajustage 3 x 25 DIN 1472-6 S | x | x | x |
| 1 | 57 | 1 | vis de vidange d'huile compl. R 1/2 avec aimant permanent ARGO | 160126 c | x | x |
| 1 | 58 | 1 | joint A 22 x 27 Ø x 1,5 DIN 7603 | x | x | x |
| Vilebrequin | | | | | | |
| 2 | 1 | 1 | vilebrequin avec couvercle | 30201 a | 30201 a | 110201 a |
| 2 | 1 | 1 | vilebrequin Ugr. comprenant les nos 2—11 a | 30201 a U | 30201 a U | 110201 a U |
| 2 | 2 | 2 | contre-poids | 30207 a | 30207 a | 110202 |
| 2 | 4 | 4 | vis à six pans M 10 x 50 DIN 931-10 K | x | x | x |

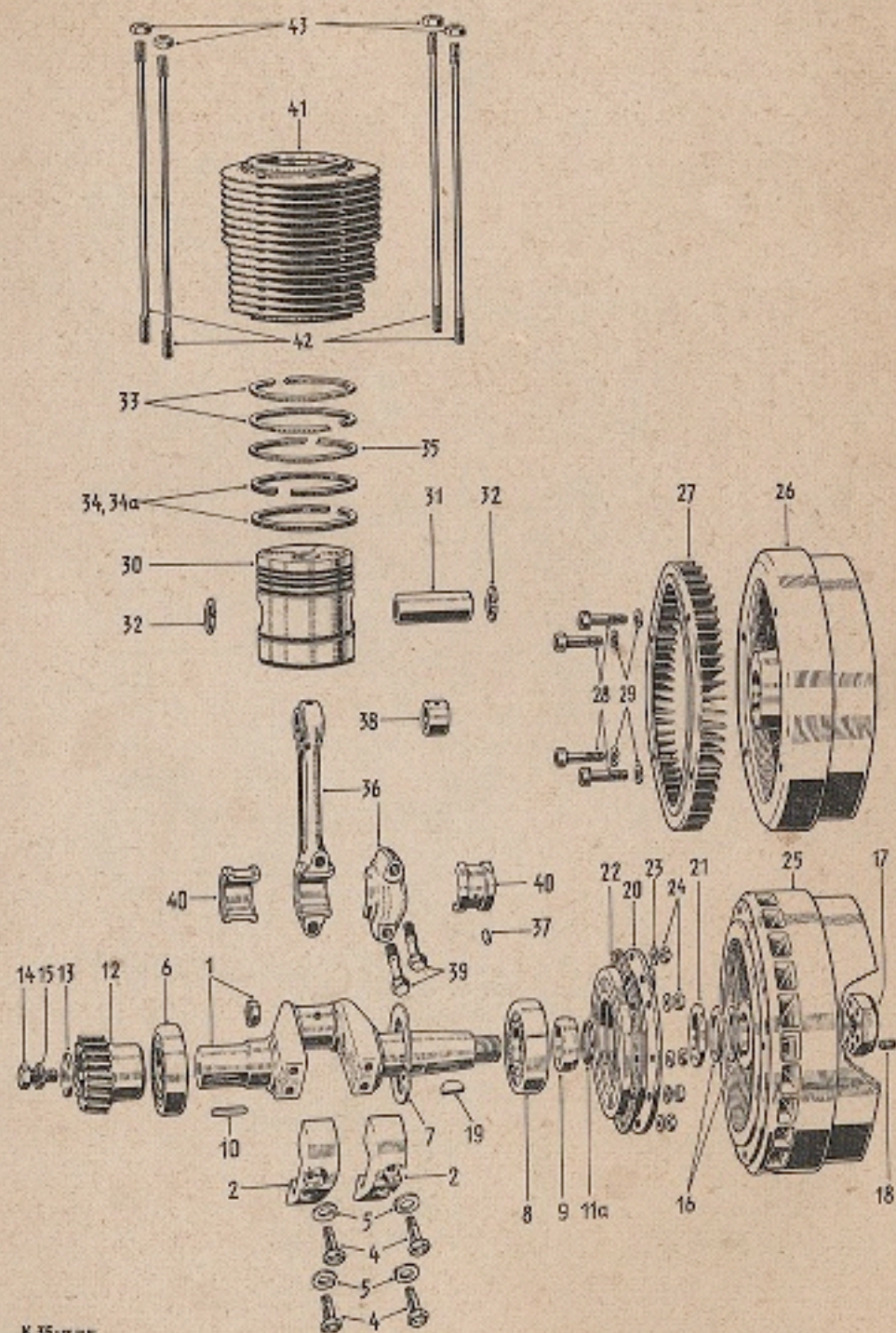
x = pareil pour tous les 3 types
 — = supprimé pour ce type

| Tabl. Nr. | Pos. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | |
|------------------------|----------|------|---|-------------------|-----------------|-------------------|
| | | | | E 81 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| 2 | 5 | 4 | tôle de sûreté 26 x 10,5 Ø x 0,75 DIN 432-St | x | x | x |
| 2 | 6 | 1 | roulement à rouleaux cylindriques 45 x 100 Ø x 25 | NJ 309 C 3/NA* | | NJ 309 XY/C 3/NA* |
| 2 | 7 | 1 | bague de retenue int. 100 x 3 DIN 472 | x | x | x |
| 2 | 8 | 1 | roulement à rouleaux cylindriques 45 x 100 Ø x 25 | NUP 309 C 3/NA* | NUP 309 C 3/NA* | NUP 309 XY/CA* |
| 2 | 9 | 1 | anneau intermédiaire pour vilebrequin | 30208 a | x | x |
| 2 | 10 | 1 | ressort d'ajustage A 10 x 8 x 35 DIN 6885 | x | x | x |
| 2 | 11 a | 1 | rondelle de joint | 30209 | x | x |
| 2 | 12 | 1 | roue dentée pour vilebrequin 22 dents | 30202 a | x | x |
| 2 | 13 | 1 | rondelle de calage 50 x 12,5 Ø x 7 | 30203 | x | x |
| 2 | 14 | 1 | vis à six pans M 12 x 30 DIN 933-8 G | x | x | x |
| 2 | 15 | 1 | anneau-ressort 12 Ateco | x | x | x |
| 2 | 16 | 2 | disque de ressort | 30204 | x | x |
| 2 | 17 | 1 | écrou à six pans pour vilebrequin | 30205 | x | x |
| 2 | 18 | 1 | goupille filetée avec maneton M 10 x 25 DIN 915-8 G | x | x | x |
| 2 | 19 | 1 | ressort en rondelle 8 x 11 DIN 6883-St. 60 | x | x | x |
| Palier rapporté | | | | | | |
| 2 | 20 | 1 | palier rapporté métal léger | 100301 a U | x | x |
| 2 | 20 | 1 | palier rapporté fonte grise | 30301 a U | x | x |
| 2 | 21 | 1 | rondelle de joint de l'arbre 55 x 70 x 8 DIN 6503 | x | x | x |
| 2 | 22 | 1 | joint pour palier rapporté | 30302 a | x | x |
| 2 | 23 | 8 | tôle de sûreté 8,4 DIN 432 | x | x | x |
| 2 | 24 | 8 | écrou M 8 DIN 934-5 S | x | x | x |
| Volant | | | | | | |
| 2 | 25 | 1 | volant avec ventilateur incorporé | — | — | 111701 |
| 2 | 25 | 1 | volant avec ventilateur incorporé exécution lourde | — | — | 111702/I |
| 2 | 26 | 1 | volant | 101701 | x | — |
| 2 | 26 | 1 | volant, exécution lourde | 101702/I | 101702/I | — |

x = pareil pour tous les 3 types
 — = supprimé pour ce type

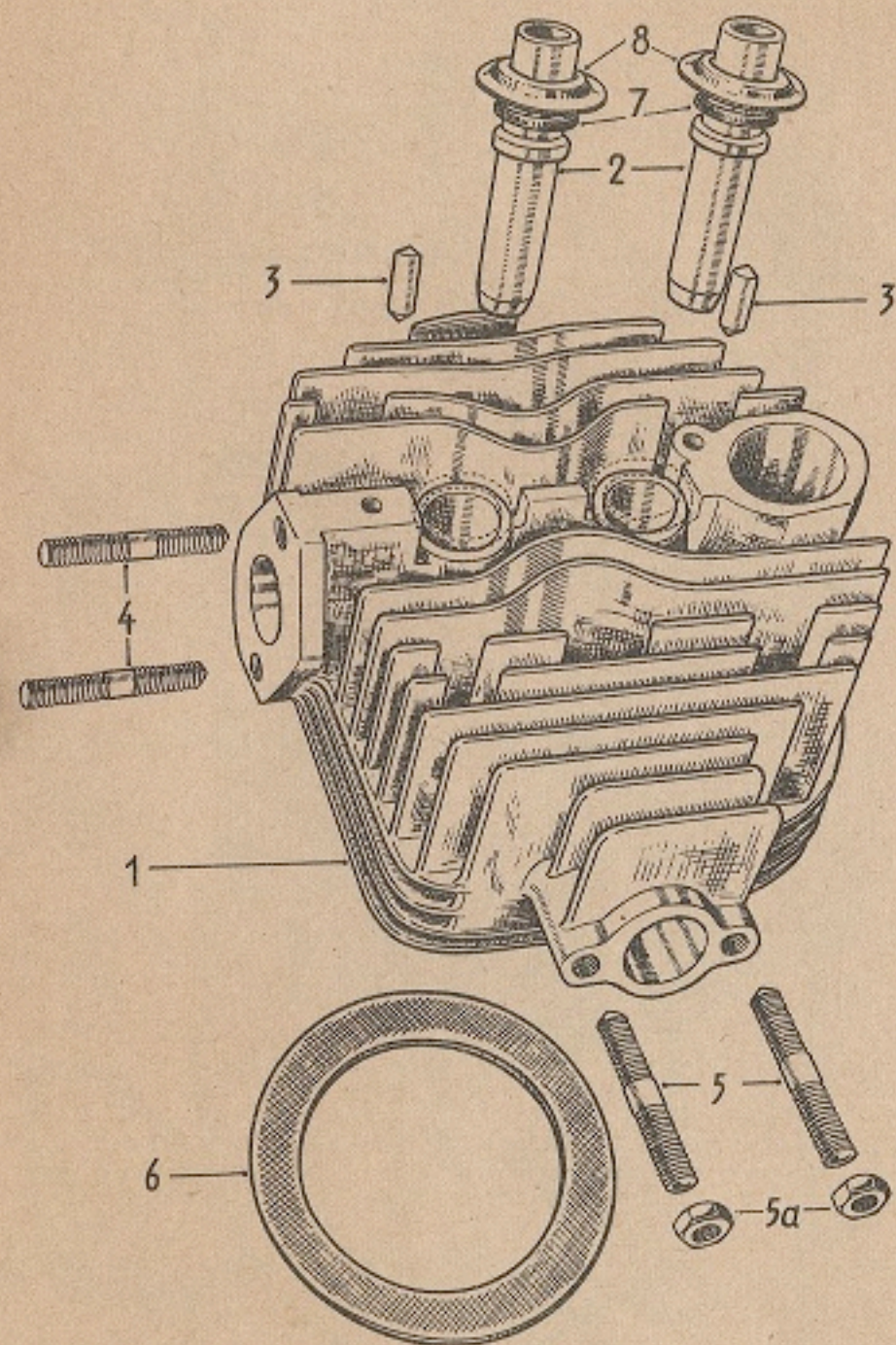
* sur moteurs en métal léger C 4/NA au lieu de C 3/NA

Tabl. 2



K 3512.000

Tabl. 3



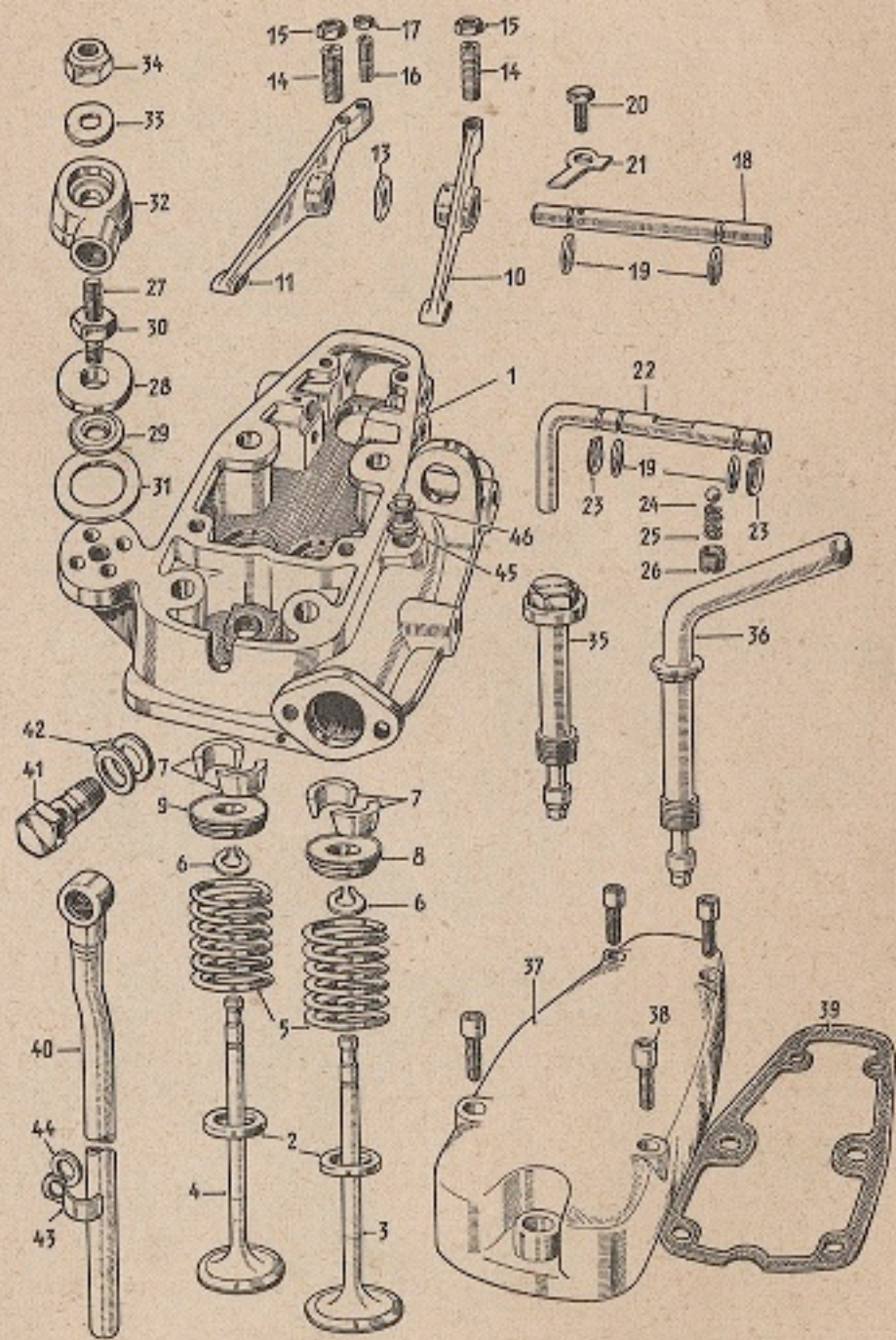
| Tabl. Nr. | Pos. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | |
|------------------------------|----------|------|---|-------------------|--------------|--------------|
| | | | | E 80 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| Anneau de ventilateur | | | | | | |
| 2 | 27 | 1 | anneau de ventilateur | 101301 | 101301 | — |
| 2 | 28 | 4 | vis à tête à six pans creuse M 8x50 DIN 912-8 G | x | x | — |
| 2 | 29 | 4 | anneau-ressort 8 Ateco | x | x | — |
| Piston | | | | | | |
| 2 | 30 | 1 | piston complet avec anneaux et boulons comprenant les nos 31 - 35 | 30502 a U | 90501 a U | 110501 U |
| 2 | 31 | 1 | axe de piston | 30506 | 90502 | 110502 |
| 2 | 32 | 2 | bague de retenue int. 30 x 1,2 DIN 472 | x | x | x |
| 2 | 33 | 3 | segment de piston Re - 80 x 73,6 x 3 f Pt DIN 24919 | 30508 | — | — |
| 2 | 33 | 1 | segment de piston A 85 x 3 P DIN 73102 | — | 90503 | — |
| 2 | 33 | 2 | segment de piston 10 f 90/82,2 x 3 P KE 54 | — | — | 110503 |
| 2 | 34 | 1 | segment racleur à double chanfrein 80 x 73 x 5 f DIN 24947 | 30510 | — | — |
| 2 | 34 | 1 | segment racleur A 85 x 5 P DIN 73104 | — | 90504 | — |
| 2 | 34 | 1 | segment racleur 40 f 90/82,2 x 5 P KE 54 | — | — | 110504 |
| 2 | 34 | 1 | segment racleur à talon B 85 x 3 P DIN 73103 | — | 90507 | — |
| 2 | 34 a | 1 | segment racleur à chanfrein 44 f 90/82,2 x 5 P KE 54 | — | — | 110506 |
| 2 | 34 a | 1 | segment racleur 80 x 73 x 5 f, Pt DIN 24946 | x | — | — |
| 2 | 34 | 1 | segment racleur à chainfrein A 85 x 5 P | — | 90506 | — |
| 2 | 35 | 1 | segment de piston trapézoïdal 10° A 85 x 3 Gr. S | — | 90505 | — |
| 2 | 35 | 1 | segment de piston trapézoïdal 7° 13 f 90/82,2 x 3 Cr. KE 54 | — | — | 110505 |

x = pareil pour tous les 3 types
— = supprimé pour ce type

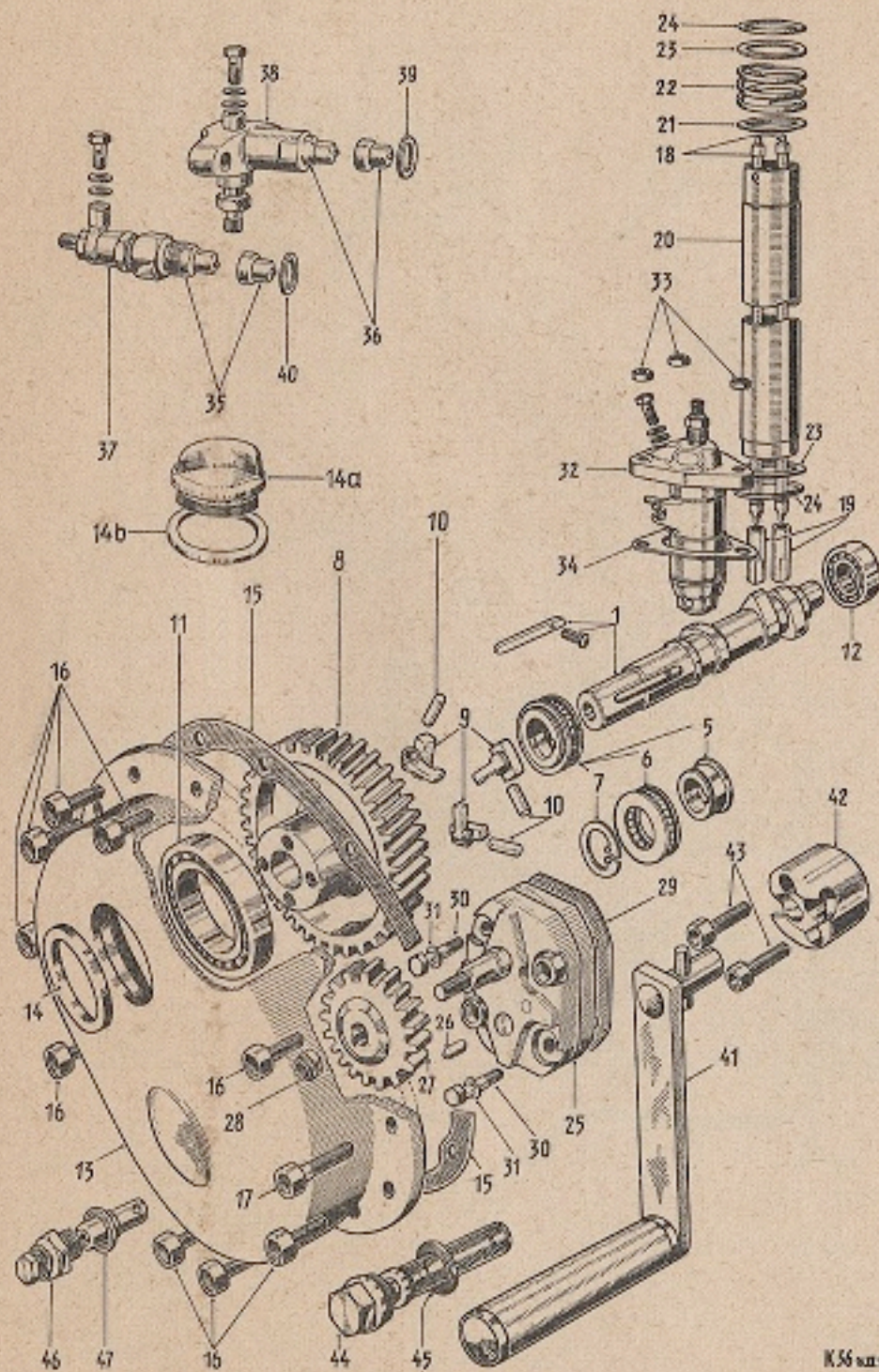
| Tabl. Nr. | Pos. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | |
|----------------------------|----------|------|---|-------------------|--------------|--------------|
| | | | | E 80 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| Bielle | | | | | | |
| 2 | 36 | 1 | bielle compl. avec douille et vis comprenant les nos 37 — 39 | 30501 a U | x | x |
| 2 | 37 | 1 | clou à encoche 5 x 8 KS 4 DIN 1474 | x | x | x |
| 2 | 38 | 1 | douille | 30503 | x | x |
| 2 | 39 | 2 | vis de bielle | 30505 a | x | x |
| 2 | 40 | 1 | palier | 30504 a | x | x |
| Cylindre | | | | | | |
| 2 | 41 | 1 | cylindre | 30601 b | 90601 b | 110601 a |
| 2 | 42 | 4 | prisonnier M 12 x 326 | 30602 | x | x |
| 2 | 43 | 4 | écrou à six pans M 12 DIN 934-5 S | x | x | x |
| Culasse de cylindre | | | | | | |
| 3 | 1 | 1 | culasse compl. avec 2 clou à encoche 5 x 12 KS 4 1 siège rapporté A au E 89 1 siège rapporté E au E 89 2 guide de soupape 30707 a 2 prisonnier M 8 x 25 2 prisonnier M 8 x 30 | 30701 U | 90701 U | 110701 a U |
| 3 | 2 | 2 | guide de soupape | 30707 a | x | x |
| 3 | 3 | 2 | clou à encoche 5 x 12 KS 4 DIN 1474 | x | x | x |
| 3 | 4 | 2 | prisonnier M 8 x 20 pour échappement | DIN 939-5 D | DIN 939-5 D | DIN 835-5 D |
| 3 | 5 | 2 | prisonnier M 8 x 30 pour injecteur DIN 835-5 D | — | — | DIN 835-5 D |
| 3 | 6 | 1 | joint pour culasse | 30714 | 90702 | 110707 |
| 3 | 7 | 2 | rondelle de joint pour guide de soupape | 30729 | x | x |
| 3 | 8 | 2 | chapeau pour guide de soupape | 30728 | x | x |
| Carter du culbuteur | | | | | | |
| 4 | 1 | 1 | carter du culbuteur | 30702 e | 30702 e | 110708 d |
| 4 | 2 | 2 | rondelle de joint entre culasse et carter des culbuteurs (voir table no. 3 les lignes pointillées) | 30713 | x | x |

x = pareil pour tous les 3 types
— = supprimé pour ce type

Tabl. 4



Tabl. 5



| Tabl. Nr. | Pos. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | |
|-----------|----------|------|---|-------------------|--------------|--------------|
| | | | | E 83 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| 4 | 3 | 1 | soupape d'admission | 30703 | 30703 | 110703 |
| 4 | 4 | 1 | soupape d'échappement | 30704 | 30704 | 110704 |
| 4 | 5 | 2 | ressort de soupape | 30708 a | 30708 a | 110713 a |
| 4 | 6 | 2 | bague de retenue ext. 8x0,8 DIN 471 | x | x | x |
| 4 | 7 | 2 | cône de la soupape | 30710 | x | x |
| 4 | 8 | 1 | disque de ressort adm. | 30709 | x | x |
| 4 | 9 | 1 | disque de ressort éch. | 110722 | x | x |
| 4 | 10 | 1 | culbuteur admission, avec vis de réglage et écrou | 30705 a U | x | x |
| 4 | 11 | 1 | culbuteur échappement, avec vis de réglage et écrou | 30706 a U | x | x |
| 4 | 13 | 1 | segment en acier élastique entre les culbuteurs, 4, 4,2 et 4,3 mm | — | — | 110709 |
| 4 | 14 | 2 | vis de réglage pour culbuteur | 30711 a | x | x |
| 4 | 15 | 2 | écrou à six pans M 10 x 1 | 30718 | x | x |
| 4 | 16 | 1 | vis de réglage, (culbuteur) pour décompresseur | 30712 a | x | x |
| 4 | 17 | 1 | écrou à six pans M 6 DIN 934-5 S | x | x | x |
| 4 | 18 | 1 | axe de culbuteur | 30717 a | x | x |
| 4 | 19 | 4 | rondelle de joint pour axe de cul- buteur et levier pour décompresseur | 30722 | x | x |
| 4 | 20 | 1 | vis à six pans M 6 x 12 DIN 933-8 G | x | x | x |
| 4 | 21 | 1 | tôle de sûreté 6,4 DIN 463-St VII 23 | x | x | x |
| 4 | 22 | 1 | levier pour décompresseur | 30719 | x | x |
| 4 | 23 | 2 | bague de retenue ext. 12x1 DIN 471 | x | x | x |
| 4 | 24 | 1 | boule pour levier de décompression | 110718 | x | x |
| 4 | 25 | 1 | ressort à pression | 110719 | x | x |
| 4 | 26 | 1 | vis de fermeture M 10 x 1 A1 W 11 | x | x | x |
| 4 | 27 | 1 | prisonnier M 8 x 30 | 110717 a | x | x |
| 4 | 28 | 1 | diaphragme de soupape | 30803 | x | x |
| 4 | 29 | 1 | limite de levée | 110714 | x | x |
| 4 | 30 | 1 | écrou à six pans M 8 DIN 934-5 S | x | x | x |
| 4 | 31 | 1 | joint pour couvercle | 110716 | x | x |
| 4 | 32 | 1 | couvercle de purge d'air | 110715 a | x | x |

x = pareil pour tous les 3 types
— = supprimé pour ce type

| Tabl. Nr. | Pos. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | |
|----------------------|----------|------|--|-------------------|--------------|--------------|
| | | | | E 80 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| 4 | 33 | 1 | rondelle de joint A 8x12x1 DIN 7603 Cu | x | x | x |
| 4 | 34 | 1 | écrou élastique-stop M 8 DIN 985-6 S | x | x | x |
| 4 | 35 | 1 | porte-papier nitré à six pans | 30715 | x | x |
| 4 | 36 | 1 | porte-papier nitré avec poignée | 30725 | x | x |
| 4 | 37 | 1 | couvercle de carter de culbuteur avec douille | 30801 c | 30801 c | 110801 b |
| 4 | 38 | 4 | vis à tête à six pans creuse M 8x30 DIN 912-8 G | x | x | x |
| 4 | 39 | 1 | joint pour couvercle | 30805 a | 30805 a | 110802 a |
| | | 1 | vis hexagonale-fermeture R 1/4" x 12 DIN 910-St | x | x | x |
| | | 1 | joint 18x13x1 A 2.418 | x | x | x |
| Aération | | | | | | |
| 4 | 40 | 1 | tube d'aération avec pièce de raccordement B 13 | 110721 a U | x | x |
| 4 | 41 | 1 | vis creuse A 13 M 18 x 1,5 DIN 7623-6 S | x | x | x |
| 4 | 42 | 2 | rondelle de joint A 18 x 22 x 1,5 DIN 7603-Cu | x | x | x |
| 4 | 43 | 1 | collier pour tuyaux | 110720 | x | x |
| 4 | 44 | 1 | rondelle de joint A 8 x 12 x 1 DIN 7603-Cu | x | x | x |
| Arbre à cames | | | | | | |
| 5 | 1 | 1 | arbre à cames Ugr. comprenant les nos 1 a — 10 | 110401 U | x | x |
| 5 | 1 a | 1 | arbre à cames compl. avec ressort d'ajustage et tenon à encoche | 110401 V | x | x |
| 5 | 5 | 1 | manchon du régulateur | 110402 a | x | x |
| 5 | 6 | 1 | palier à rouleaux annulaires axiaux 45x65x14 | 51109 | x | x |
| 5 | 7 | 1 | bague de retenue ext 45x1,75 DIN 471 | x | x | x |
| 5 | 8 | 1 | roue dentée pour arbre à cames 44 dents | 30402 b | x | x |

x = pareil pour tous les 3 types
— = supprimé pour ce type

| Tabl. Nr. | Pos. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | |
|--|----------|------|--|-------------------|----------------------|--------------------|
| | | | | E 89 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| 5 | 9 | 4 | poids de régulateur | 110403 a | } seulement 2 pièces | |
| 5 | 10 | 4 | boulon pour 110403 a | 110404 | | } plus de n = 2000 |
| 5 | 10 a | 1 | arbre à cames incompl. avec ressort d'ajustage et goupille cylindrique | 110401 V | x | |
| 5 | 11 | 1 | palier à rouleaux annulaires 70x110Øx13 16014 DIN 625 | x | x | x |
| 5 | 12 | 1 | palier à rouleaux annulaires 20x52Øx15 6304 DIN 625 | x | x | x |
| Carter du régulateur | | | | | | |
| 5 | 13 | 1 | carter du régulateur métal léger avec rondelle de joint de l'arbre | 101101 a U | x | x |
| 5 | 13 | 1 | carter du régulateur fonte grise avec rondelle de joint de l'arbre | 31101 a U | x | x |
| 5 | 14 | 1 | rondelle de joint de l'arbre 70x85x8 DIN E 6503 | x | x | x |
| 5 | 14 a | 1 | vis de fermeture | 160113 a | x | x |
| 5 | 14 b | 1 | rondelle de joint | 160123 | x | x |
| 5 | 15 | 1 | joint pour carter du régulateur | 31102 | x | x |
| 5 | 16 | 9 | vis à tête à six pans creuse M 8x20 DIN 912-8 G | x | x | x |
| 5 | 17 | 1 | vis à tête à six pans creuse M 8x25 DIN 912-8 G | x | x | x |
| Tige de culbuteur et tube de protection | | | | | | |
| 5 | 18 | 2 | tige de culbuteur compl. avec têtes de tige de butée | 110902 U | x | x |
| 5 | 19 A | 2 | poussoir d'arbre à cames | 110901 | x | x |
| 5 | 20 | 1 | tube de protection pour tiges | 110904 a | x | x |
| 5 | 21 | 1 | rondelle de ressort à pression | 110907 | x | x |
| 5 | 22 | 1 | ressort à pression | 110906 | x | x |
| 5 | 23 | 2 | anneau de pression | 110905 | x | x |
| 5 | 24 | 2 | rondelle de joint 6Øx35 | 10906 | x | x |
| Pompe à huile | | | | | | |
| 5 | 25 | 1 | pompe d'huile seulem. livrable compl. avec 1 vis à six pans M 8x35 et roue dentée pour commande de pompe d'huile | 31001 U | x | x |
| | | 1 | anneau-ressort 8 Ateco | x | x | x |

x = pareil pour tous les 3 types
 — = supprimé pour ce type

| Tabl. Nr. | Pos. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | |
|--|----------|------|---|-------------------|---------------|---------------|
| | | | | E 80 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| 5 | 26 | 1 | ressort d'ajustage A 4x4x10 DIN 6885-St 6011 | x | x | x |
| 5 | 27 | 1 | roue dentée pour commande à pompe d'huile avec engrenage hélicoïdal | 31005 a | x | x |
| 5 | 28 | 1 | écrou de retenue fini M 8-5 S | x | x | x |
| 5 | 29 | 1 | joint entre pompe d'huile et carter | 31006 | x | x |
| 5 | 30 | 1 | vis à six pans M 8x35 DIN 931-8 G | x | x | x |
| 5 | 31 | 1 | rondelle Grower 8 Ateco | x | x | x |
| Pompe d'injection et soupapes d'injection | | | | | | |
| 5 | 32 | 1 | Pompe d'injection Bosch | 0 414 161 007 | 0 414 161 007 | 0 414 171 006 |
| 5 | 33 | 3 | écrou à six pans M 8 DIN 934-5 S | x | x | x |
| 5 | 34 | | cale 7620-001 x 0,85 x 0,75 0,15 - 0,30 mm épais 0,15, 0,20, 0,25, 0,30 | x | x | x |
| 5 | 35 | 1 | injecteur Bosch compl. avec aiguille | 0434 200 013 | 0 434 200 013 | — |
| 5 | 36 | 1 | injecteur Bosch compl. avec aiguille | — | — | 0 434 200 021 |
| 5 | 39 | 1 | rondelle de joint pour soupape d'injection 15x21Øx2 | — | — | 111401 |
| 5 | 40 | 1 | rondelle de joint pour soupape d'injection 15x21Øx2 | 111401 | x | — |
| Manivelle de mise en marche | | | | | | |
| 5 | 41 | 1 | manivelle normal compl. | 31501 U | x | x |
| 5 | 42 | 1 | griffe d'entraînement | 31601 | x | x |
| 5 | 43 | 2 | vis à tête à six pans creuse M 10x25 DIN 912-8 G | x | x | x |
| Nipple d'aspiration avec tamis | | | | | | |
| 5 | 4 | 1 | nipple d'aspiration compl. avec tamis | 31801 U | x | x |
| 5 | 45 | 1 | rondelle de joint A 30x36x2 DIN 7603 Cu | x | x | x |

x = pareil pour tous les 3 types
 — = supprimé pour ce type

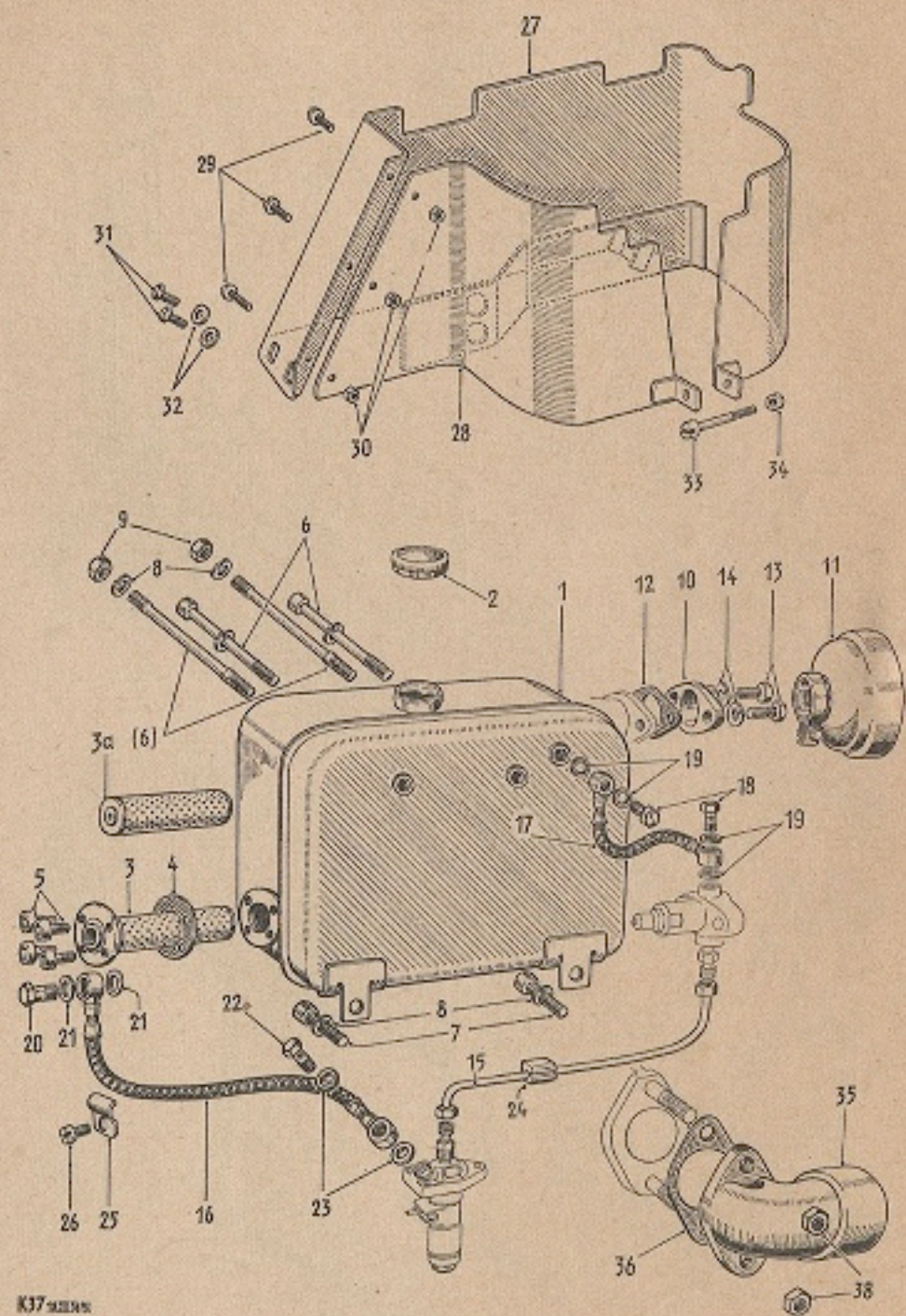
| Tabl. Pos. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | | |
|--|------|-------------|---|--------------|--------------|--------------|
| | | | E 80 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL | |
| Soupape de sûreté de la pompe d'huile | | | | | | |
| 5 | 46 | 1 | soupape de sûreté compl. | 11901 a U | x | x |
| 5 | 47 | 1 | rondelle de joint A 22x27 x 1,5 cuivre doux DIN 7603 | x | x | x |
| Réservoir à carburant | | | | | | |
| 6 | 1 | 1 | réservoir à carburant 7 ltrs. normal compl. avec couvercle, sans filtre | 32101 a U | x | x |
| 6 | 1 | 1 | réservoir à carburant 10,5 ltrs. compl. avec couvercle, sans filtre | 32117 a U | x | x |
| 6 | 2 | 1 | Bouchon-Blau compl. avec tamis | B 40 | x | x |
| 6 | 3 | 1 | filtre à carburant Knecht avec bride FB 429 | 32105 a U | x | x |
| 6 | 3a | 1 | cartouche filtrante micronic avec 2 joints | EK 429 | x | x |
| 6 | 4 | 1 | joint pour filtre à carburant | 32112 | x | x |
| 6 | 5 | 4 | vis à tête hex. creuse M 6x15 DIN 912-8 G | x | x | x |
| 6 | 6 | 2 | vis à tête hex. creuse M 10x120 pour réservoir 7 ltrs. DIN 912-8 G | x | x | x |
| 6 | 6 | 2 | prisonnier M 10x185 pour réservoir 10,5 ltrs. | 32120 | x | x |
| 6 | 7 | 2 | vis à tête hex. creuse M 10x25 DIN 912-8 G | x | x | x |
| 6 | 8 | 4 | rondelle Grower 10 Ateco | x | x | x |
| 6 | 9 | 2 | écrou à six pans M 10 pour réservoir 10 ltrs. DIN 934-5 S | x | x | x |
| Réservoir à carburant pour tracteurs TL 11 et H 113 | | | | | | |
| | | 1 | réservoir à carburant complet, comprenant: | — | — | TL 11/0201 U |
| | | 2 | Bouchon-Blau B 60 compl. avec tamis | — | — | B 60 |
| | | 1 | manchon R 3/8" A 2813 | — | — | x |

x = pareil pour tous les 3 types
— = supprimé pour ce type

| Tabl. Pos. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | | |
|-----------------------------|------|--|---|--------------|--------------|------------|
| | | | E 80 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL | |
| | 2 | cornière pour fixation de la planche de bord | — | — | T 13/0202 | |
| | 1 | filtre à carburant Knecht FB 429 avec cartouche filtrante micronic | — | — | FB 429 | |
| | 1 | nipple de réduction M 14x1,5xR 1/4" | — | — | TL 22/0203 | |
| | 1 | joint A 14x18x1,5 DIN 7603-Cu | — | — | x | |
| Filtre à air normal | | | | | | |
| 6 | 10 | 1 | tuyau de rallongement d'aspiration | 32201 U | x | x |
| 6 | 11 | 1 | filtre à air Knecht 40x92Øx50 | FL 1092/40 | x | x |
| 6 | 12 | 1 | joint | 32202 | x | x |
| 6 | 13 | 2 | vis à six pans M 10x25 DIN 933-8 G | x | x | x |
| 6 | 14 | 2 | rondelle Grower 10 Ateco | x | x | x |
| Tuyaux à combustible | | | | | | |
| 6 | 15 | 1 | tube de pression | 142401 a U | 142401 a U | 112401 a U |
| 6 | 16 | 1 | tuyau de combustible entre pompe et filtre | 112402 | x | x |
| 6 | 17 | 1 | tube pour combustible de fuite | 32403 a | x | x |
| 6 | 18 | 2 | vis creuse M 8x1 pour tube 32403 a | A 2.312 | x | x |
| 6 | 19 | 4 | rondelle de joint A 8x12Øx1, cuivre doux DIN 7603 | x | x | x |
| 6 | 20 | 1 | vis creuse A 8 DIN 7623-6 S | x | x | x |
| 6 | 21 | 2 | rondelle de joint A 14x18Øx1, cuivre doux DIN 7603 | x | x | x |
| 6 | 22 | 1 | vis creuse A 6 M 12x1,5 pour tube 112402 DIN 7623-6 S | x | x | x |
| 6 | 23 | 2 | joint cuivre doux A 12x16Øx1,5 DIN 7603 | x | x | x |
| 6 | 24 | 1 | collier de serrage pour tube de pression | 32405 | x | x |
| 6 | 25 | 1 | bride pour tuyaux pour conduite de combustible | 112403 | x | x |
| 6 | 26 | 1 | vis cylindrique M 6x12 DIN 84-4 D | x | x | x |

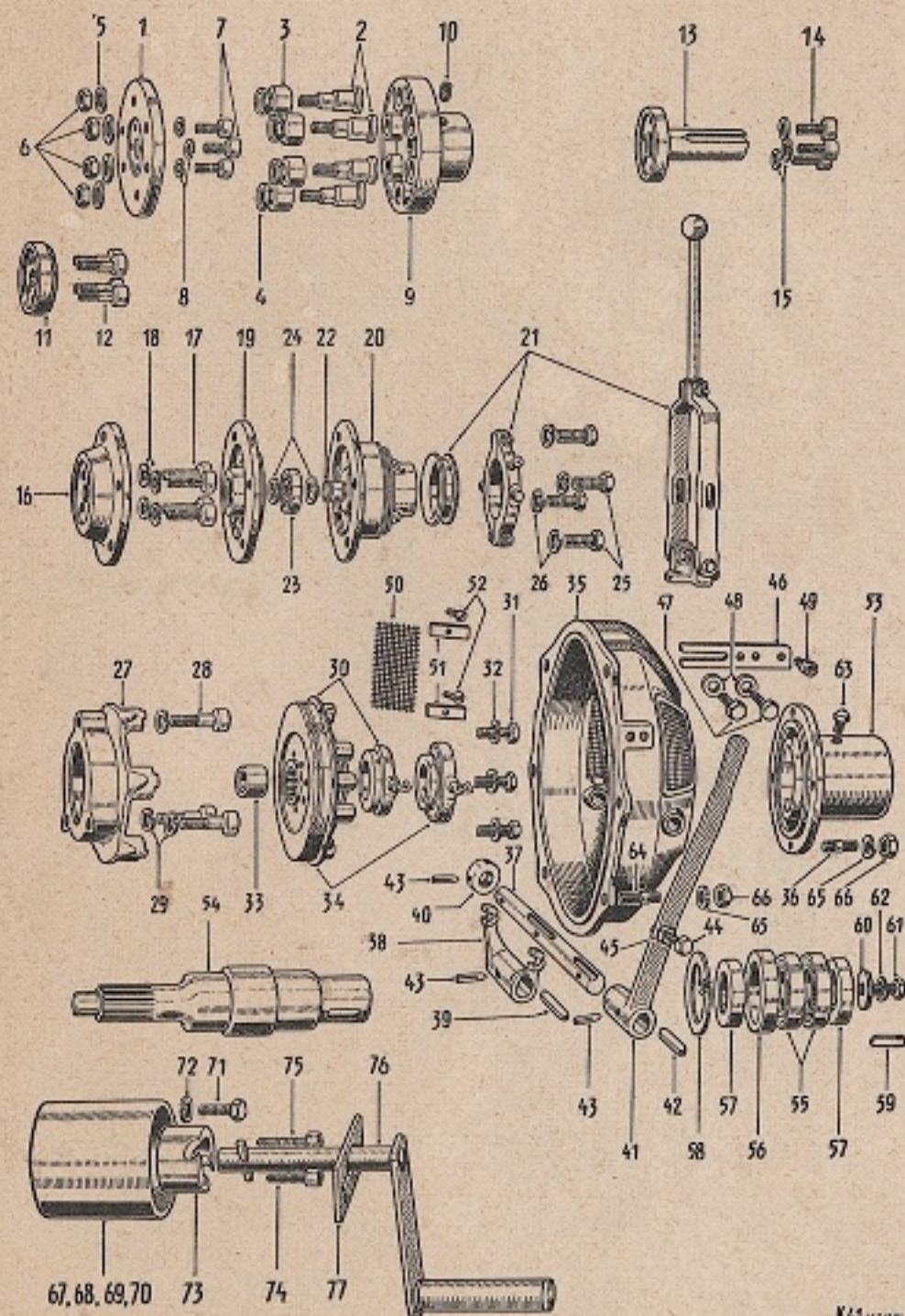
x = pareil pour tous les 3 types
— = supprimé pour ce type

Tabl. 6



K37 11.1946

Tabl. 7



K41 11.1946

| Tabl. Pos. Nr. | Pos. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Nombre des pièces | | |
|---|-------------|------|--|-------------------|--------------|--------------|
| | | | | E 80 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| Tuyaux de combustible | | | | | | |
| pour tracteurs TL 11 et TL 13 | | | | | | |
| | 1 | | tuyau de combustible entre réservoir et pompe | — | — | TL 12/1901 |
| | 1 | | tube pour combustible de fuite | — | — | TL 10/1902 |
| | 1 | | vis creuse M 8 x 1 A 2.312 | — | — | A 2.312 |
| | 2 | | joint 12 x 8 x 1 DIN 7603-Cu | — | — | x |
| Tôle de guidage pour air à refroidissement | | | | | | |
| 6 | 27 | 1 | tôle de refroidissement grande | 32601 | 32601 | 112601 |
| 6 | 28 | 1 | tôle de refroidissement petite | 32602 | 32602 | 112602 |
| 6 | 29 | 3 | vis à tête ovale M 5 x 8 DIN 86-8 G | x | x | x |
| 6 | 30 | 3 | écrou de retenue fini M 5-5 S | — | — | — |
| 6 | 31 | 2 | vis à tête ovale M 4 x 10 DIN 86-8 G | x | x | x |
| 6 | 33 | 1 | vis cylindrique M 5 x 80 DIN 84-4 D | x | x | x |
| 6 | 34 | 1 | écrou de retenue fini M 5-5 S | x | x | x |
| Echappement | | | | | | |
| 6 | 35 | 1 | coude d'échappement | 30716 a | 30716 a | 110710 |
| 6 | 36 | 1 | joint pour coude cuivre-amiante 2,5 mm | 26 DIN 71511 | 26 DIN 71511 | 36 DIN 71511 |
| 6 | 38 | 2 | écrou à six pans M 8 DIN 934-MS | x | x | x |
| - Equipement complémentaire - | | | | | | |
| Accouplement élastique sur coté volant | | | | | | |
| 7 | 1 | 1 | bride complète avec 3 boulons comprenant les nos 1—6 | 165701 a U/3 B | x | x |
| 7 | 1 | 1 | bride | 35702/3 B | x | x |
| 7 | 2 | 3 | broche d'entraînement A 2.526 | x | x | — |
| 7 | 2 | 6 | broche d'entraînement A 2.526 | — | — | x |
| 7 | 3 | 3 | douille en caoutchouc | 35703 | 35703 | — |
| 7 | 3 | 6 | douille en caoutchouc | — | — | 35703 |
| 7 | 4 | 3 | rondelle de calage A 2.528 | x | x | — |
| 7 | 4 | 6 | rondelle de calage A 2.528 | — | — | x |
| 7 | 5 | 3 | rondelle de calage 13 DIN 125-St | x | x | — |
| 7 | 5 | 6 | rondelle de calage 13 DIN 125-St | — | — | x |
| 7 | 6 | 3 | écrou à six pans M 12 DIN 934-5 S | x | x | — |

x — pareil pour tous les 3 types
— — supprimé pour ce type

| Tabl. Pos. Nr. | Pos. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Nombre des pièces | | |
|--|-------------|------|--|-------------------|--------------|--------------|
| | | | | E 80 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| - Equipement complémentaire - | | | | | | |
| 7 | 6 | 6 | écrou à six pans M 12 DIN 934-5 S | — | — | x |
| 7 | 7 | 4 | vis à tête hex. creuse M 10 x 25 DIN 912-8 G | x | x | x |
| 7 | 8 | 4 | rondelle Grower 12 Ateco | — | — | — |
| 7 | 9 | 1 | contre-bride | 35701 | 35701 | — |
| 7 | 9 | 1 | contre-bride | — | — | 115701 |
| 7 | 10 | 1 | goupille filetée M 10-16 DIN 553-5 S | x | x | x |
| Accouplement élastique sur coté de régulateur | | | | | | |
| 7 | 1 | 1 | bride complète avec 6 boulons * | 165701 a U/6 B | x | x |
| Bout d'arbre sur coté volant | | | | | | |
| 7 | 13 | 1 | bout d'arbre | 36301 | x | x |
| 7 | 14 | 4 | vis à tête hex. creuse M 10 x 25 DIN 912-8 G | x | x | x |
| 7 | 15 | 4 | rondelle Grower 10 Ateco | x | x | x |
| Accouplement de l'arbre MD 4,3 mkg | | | | | | |
| 7 | 16 | 1 | bride | 35802 | x | x |
| 7 | 17 | 4 | vis à tête hex. creuse M 10 x 25 DIN 912-8 G | x | x | x |
| 7 | 18 | 4 | rondelle Grower 10 Ateco | x | x | x |
| 7 | 19 | 1 | bride intermédiaire | 35801 a | x | x |
| 7 | 20 | 1 | accouplement de bride Ortlinghaus modèle 100-15 MD 4,3 mkg | — | — | — |
| 7 | 21 | 1 | dispositif de changement de vitesse Ortlinghaus modèle 202-15 m anneau de commande modèle 203-15 | — | — | — |
| 7 | 22 | 1 | tenon de fixation | 35803 a | x | x |
| 7 | 23 | 1 | palier à rouleaux annulaires 6204 20 x 47 Ø x 14 | x | x | x |

* En remplacement des deux roues dentées du moteur E 89 F sur vilebrequin et arbre à cames n'utilisez que des roues dentées trempées no. 118402/118401.

x — pareil pour tous les 3 types
— — supprimé pour ce type

| Tabl. Nr. | Pos. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | |
|---|----------|------|--|-------------------|--------------|--------------|
| | | | | E 81 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| - Equipement complémentaire - | | | | | | |
| 7 | 24 | 2 | bague de retenue ext. 20x1,2 DIN 471 | x | x | x |
| 7 | 25 | 4 | vis à six pans M 10x30 DIN 933-8 G | x | x | x |
| 7 | 26 | 4 | rondelle Grower 10 Ateco | x | x | x |
| Accouplement de l'arbre MD 10 mkg | | | | | | |
| 7 | 19 | 1 | bride intermédiaire | 115801 | x | x |
| 7 | 20 | 1 | accouplement de bride Ortlinghaus modèle 100/23 MD 10 mkg | | | |
| 7 | 21 | 1 | dispositif de changement de vitesse Ortlinghaus modèle 202/31 avec anneau de commande modèle 203/31 | | | |
| 7 | 22 | 1 | tenon de fixation | 15802 | x | x |
| 7 | 23 | 1 | palier à rouleaux annulaires 6206 30x62øx16 DIN 625 | x | x | x |
| 7 | 24 | 2 | bague de retenue ext. 30x1,5 DIN 471 | x | x | x |
| 7 | 25 | 4 | vis à six pans M 10x25 DIN 933-8 G | x | x | x |
| Embrayage pour moteurs sur véhicules | | | | | | |
| 7 | 27 | 1 | bride de raccordement pour embrayage F & S | 106101 | x | x |
| 7 | 28 | 3 | vis à tête hex. creuse M 10x40 DIN 912-8 G | x | x | x |
| 7 | 29 | 3 | rondelle Grower 10 Ateco | | | |
| 7 | 30/34 | 1 | embrayage F & S K 160 compl., 1882 profil 16x20x2,5 DIN 5464-65 m. Dispositif de débrayage avec palier à billes et bornes à ressort | 155001 | x | x |
| 7 | 31 | 6 | vis à six pans M 6x15 DIN 933-8 G | x | x | x |
| 7 | 32 | 6 | rondelle Grower 6 Ateco | x | x | x |
| 7 | 33 | 1 | palier à aiguilles JNA NK 12616 | | | |

x = pareil pour tous les 3 types

— = supprimé pour ce type

| Tabl. Nr. | Pos. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | |
|---|----------|------|--|-------------------|--------------|--------------|
| | | | | E 81 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| - Equipement complémentaire - | | | | | | |
| Embrayage pour des moteurs pour tracteurs TL 11 et H 113 | | | | | | |
| | | | 1 bride intermédiaire | 106103 | x | x |
| 7 | 28 | 3 | vis à tête hex. creuse M 10x50 DIN 912-8 G | x | x | x |
| | | | 1 embrayage Häussermann A 5 428 avec dispositif de débrayage pour palier à billes grand et disque d'embrayage H 126 avec garniture TEXTAR 50 S | | | |
| Cartier intermédiaire comprenant les nos 35 — 52 | | | | | | |
| | | | 106401 U | x | | x |
| 7 | 35 | 1 | cartier intermédiaire | 106401 | x | x |
| 7 | 36 | 4 | prisonnier M 10x20 DIN 939-5 D | x | x | x |
| | | | 2 graisseur A 8 DIN 71412 | x | x | x |
| 7 | 37 | 1 | arbre à désembrayage | 106406 | x | x |
| 7 | 38 | 1 | levier fourché p. dispositif de débrayage | 106405 a | x | x |
| | | | 1 ressort de rappel | 106420 | x | x |
| 7 | 39 | 1 | ressort d'ajustage A 6x6x30 DIN 6885 | x | x | x |
| 7 | 40 | 1 | anneau de réglage | 106407 | x | x |
| 7 | 41 | 1 | levier d'accouplement à gauche (normal) | 106408 | x | x |
| 7 | 41 | 1 | levier d'accouplement à droite (sur demande) | 106414 | x | x |
| 7 | 42 | 1 | ressort d'ajustage A 6x6x30 DIN 6885 | x | x | x |
| 7 | 43 | 3 | tenon à encoche cylindrique 6x28 KS 5 | | | |
| 7 | 44 | 1 | vis à six pans avec boulon trempé M 8x25 DIN 561-8 G | x | x | x |
| 7 | 45 | 1 | écrou à six pans M 8 DIN 934-5 S | x | x | x |
| 7 | 46 | 1 | disque de réglage | 106409 | x | x |

x = pareil pour tous les 3 types

— = supprimé pour ce type

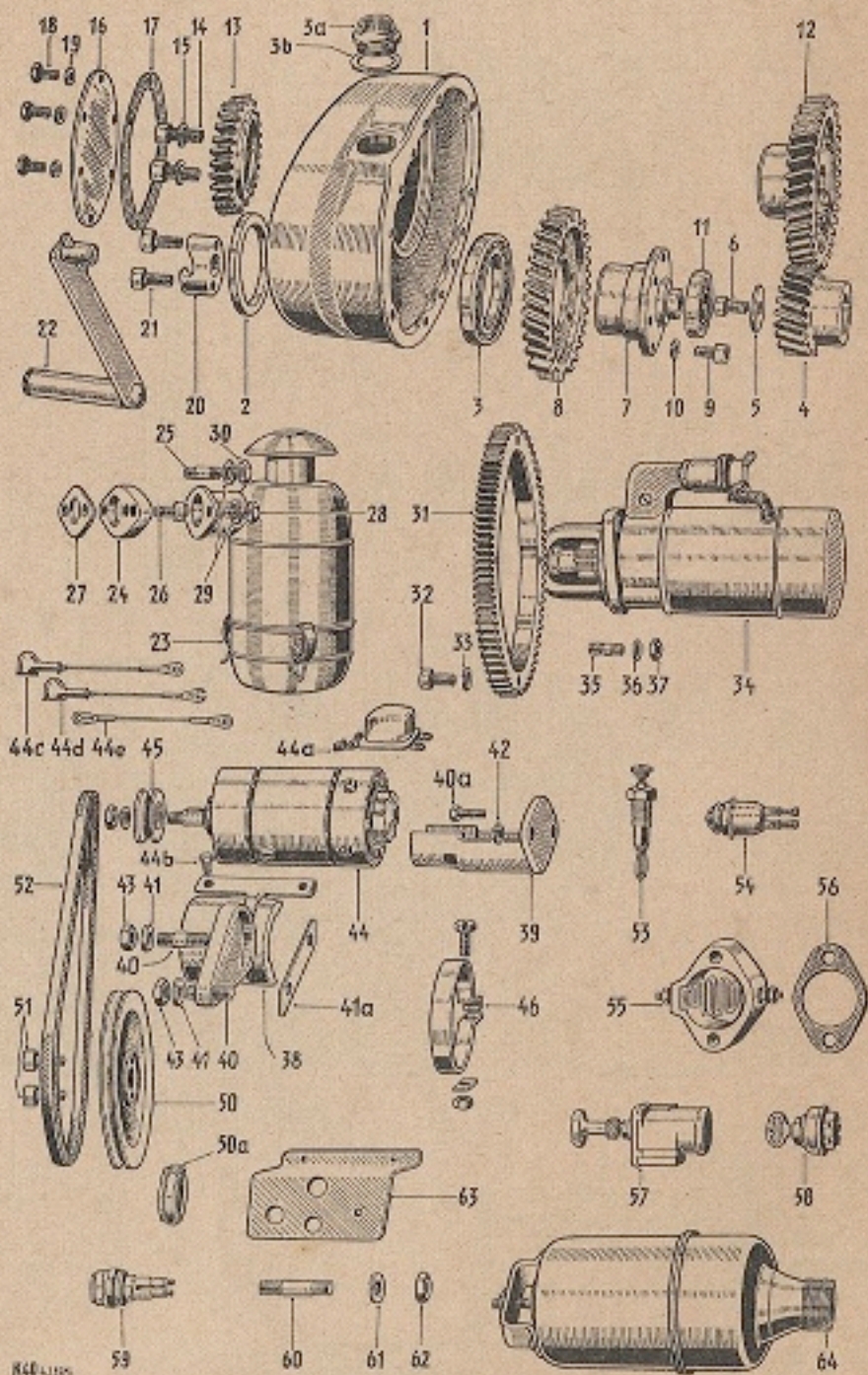
| Tabl. Nr. | Pos. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | |
|--------------------------------------|----------|------|--|-------------------|--------------|--------------|
| | | | | E 80 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| - Equipement complémentaire - | | | | | | |
| 7 | 47 | 2 | vis à six pans M 10x20 DIN 933-8 G | x | x | x |
| 7 | 48 | 2 | rondelle de calage 10,5 DIN 125 | x | x | x |
| 7 | 49 | 1 | vis à tête hex. creuse M 8x10 DIN 912-8 G | x | x | x |
| | | 1 | clou à encoche 6x12 KS 4 DIN 1474-6 S | x | x | x |
| 7 | 50 | 2 | grille protectrice pour carter intermédiaire | 107811 | x | x |
| 7 | 51 | 4 | rondelle de calage | 106412 | x | x |
| 7 | 52 | 4 | vis à tête ovale M 4x10 DIN 86-8 G | x | x | x |
| 7 | | 1 | Carter du palier - complet comprenant les nos. 53—66 | 106402 U | x | x |
| 7 | 53 | 1 | carter du palier | 106402 | x | x |
| 7 | 54 | 1 | arbre d'embrayage | 106404 a | x | x |
| 7 | 55 | 2 | palier à rouleaux annulaires 30x62x16 6206 DIN 625 | x | x | x |
| 7 | 56 | 1 | anneau intermédiaire | 106403 | x | x |
| 7 | 57 | 2 | anneau de joint de l'arbre A 30x50x12 DIN 6503 | x | x | x |
| 7 | 58 | 1 | bague de retenue int. 65x2,5 DIN 472 | x | x | x |
| 7 | 59 | 1 | ressort d'ajustage A 8x7x30 DIN 6885 | x | x | x |
| 7 | 60 | 1 | disque de pression | 106410 | x | x |
| 7 | 61 | 1 | vis à six pans M 8x20 DIN 933-8 G | x | x | x |
| 7 | 62 | 1 | rondelle Grower 8 Ateco | x | x | x |
| 7 | 63 | 1 | grosneur A 8 DIN 71412 | x | x | x |
| 7 | 64 | 6 | prisonnier M 10x20 DIN 835-5 D | x | x | x |
| 7 | 65 | 10 | rondelle Grower 10 Ateco | | | |
| 7 | 66 | 10 | écrou à six pans M 10 DIN 934-5 S | x | x | x |
| Poulie | | | | | | |
| 7 | 67 | 1 | poulie 125 Ø | 35901 | x | x |
| 7 | 68 | 1 | poulie 150 Ø | 35902 | x | x |

x = pareil pour tous les 3 types
— = supprimé pour ce type

| Tabl. Nr. | Pos. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | |
|--|----------|------|---|-------------------|--------------|--------------|
| | | | | E 80 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| - Equipement complémentaire - | | | | | | |
| 7 | 69 | 1 | poulie 175 Ø | 35903 | x | x |
| 7 | 71 | 4 | vis à six pans M 10x25 DIN 933-8 G | x | x | x |
| 7 | 72 | 4 | rondelle Grower 10 Ateco | x | x | x |
| Griffe d'entraînement et manivelle de démarrage | | | | | | |
| 7 | 73 | 1 | griffe d'entraînement | 37901 | x | x |
| 7 | 74 | 2 | vis à tête hex. creuse M 10x25 DIN 912-8 G | x | x | x |
| 7 | 75 | 2 | vis à tête hex. creuse M 10x30 DIN 912-8 G | x | x | x |
| 7 | 76 | 1 | manivelle de démarrage compl. | 37902 U | x | x |
| 7 | 77 | 1 | plaque de support | 37903 | x | x |
| Démultiplicateur 1:3 et 1:4 | | | | | | |
| 8 | | 1 | carter complet comprenant les nos. 1-3 | 38001 U | x | x |
| 8 | 1 | 1 | carter | 38001 | x | x |
| 8 | 2 | 1 | anneau de joint de l'arbre 70x85x8 DIN 6503 | x | x | x |
| 8 | 3 | 1 | palier à rouleaux annulaires 70x110 Ø x 13 16014 DIN 625 | x | x | x |
| 8 | 3a | 1 | vis de fermeture | 160113 a | x | x |
| 8 | 3b | 1 | rondelle de joint | 160123 | x | x |
| 8 | 4 | 1 | roue dentée pour vilebrequin | 38004 | 38004 | 118402 |
| 8 | 5 | 1 | rondelle de calage | 38005 | x | x |
| 8 | 6 | 1 | vis à tête hex. creuse M 12x25 DIN 912-8 G | x | x | x |
| 8 | 7 | 1 | moyeu p. roue dentée sur vilebrequin | 38006 | x | x |
| 8 | 8 | 1 | roue dentée sur vilebrequin démultiplication 1:3 | 38003 | x | x |
| 8 | 8 | 1 | roue dentée sur vilebrequin démultiplication 1:4 | 38008 | x | x |
| 8 | 9 | 6 | vis à tête hex. creuse M 8x20 DIN 912-8 G | x | x | x |

x = pareil pour tous les 3 types
— = supprimé pour ce type

Tabl. 8



| Tabl. Pos. Nr. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | | | | | |
|------------------------------------|------|-------------|-------------------|--------------|--------------|---|---------------------|------------|------------|
| | | | E 80 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL | | | | |
| - Equipement complémentaire - | | | | | | | | | |
| 8 | 10 | 6 | | | | rondelle Grower 8 Ateco | | | |
| 8 | 11 | 1 | | | | palier à rouleaux annulaires 30x62Øx16 6206 DIN 625 | x | x | x |
| 8 | 12 | 1 | | | | roue dentée pour arbre à cames | voir tabl. 5 Pos. 8 | | 118401 |
| 8 | 13 | 1 | | | | roue dentée sur arbre à cames, démultiplication 1:3 | 38002 | x | x |
| 8 | 13 | 1 | | | | roue dentée sur arbre à cames démultiplication 1:4 | 38007 | x | x |
| 8 | 14 | 4 | | | | vis à tête hex. creuse M 10 x 30 DIN 912-8 G | x | x | x |
| 8 | 15 | 4 | | | | rondelle Grower 10 Ateco | x | x | x |
| 8 | 16 | 1 | | | | couvercle pour carter | 10110 | x | x |
| 8 | 17 | 1 | | | | joint pour couvercle | 10111 | x | x |
| 8 | 18 | 6 | | | | vis à six pans M 8 x 15 DIN 933-8 G | x | x | x |
| 8 | 19 | 6 | | | | joint 9x14Øx1 A 2.493 | x | x | x |
| 8 | 20 | 1 | | | | griffe d'entraînement | 11602 a | x | x |
| 8 | 21 | 2 | | | | vis à tête hex. creuse M 10 x 35 DIN 912-8 G | x | x | x |
| 8 | 22 | 1 | | | | manivelle de démarrage compl. | 11501 b U | x | x |
| Filtre à air à bain d'huile | | | | | | | | | |
| 8 | 23 | 1 | | | | filtre à air à bain d'huile (Mann) | 3101773151 | 3101773151 | 3102074251 |
| 8 | 24 | 1 | | | | bride intermédiaire | 116001 | x | x |
| 8 | 25 | 1 | | | | prisonnier M 10 x 40 DIN 935-5 D | — | — | x |
| 8 | 25 | 1 | | | | prisonnier M 10 x 40 DIN 938-5 D (seulement en cas de bride de chauffage) | — | — | x |
| 8 | 26 | 1 | | | | vis à tête hex. creuse M 10 x 20 DIN 912-8 G | — | — | x |
| 8 | 26 | 1 | | | | vis à tête hex. creuse M 10 x 50 DIN 912-8 G (seulement en cas de bride de chauffage) | — | — | x |
| | | 2 | | | | vis à six pans M 10 x 20 DIN 933-8 G | x | x | — |
| 8 | 27 | 1 | | | | joint | 32202 | 32202 | BIS 662 |

x = pareil pour tous les 3 types
— = supprimé pour ce type

| Tabl. Pos. Nr. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | | | | | |
|-------------------------------|------|-------------|-------------------|--------------|--------------|--|--------|---|---|
| | | | E 80 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL | | | | |
| - Equipement complémentaire - | | | | | | | | | |
| 8 | 29 | 2 | | | | rondelle Grower 10 Ateco | | | |
| 8 | 30 | 1 | | | | écrou à six pans M 10 DIN 934-5 S | — | — | x |
| Couronne de démarreur | | | | | | | | | |
| 8 | 31 | 1 | | | | couronne | 105201 | x | x |
| 8 | 32 | 4 | | | | vis à tête creuse M 8 x 15 seulem. avec volant avec anneau de ventila- teur joint par la fonte DIN 912-8 G | x | x | — |
| 8 | 32 | 4 | | | | vis à tête hex. creuse M 8 x 50 DIN 912-8 G | x | x | x |
| 8 | 33 | 4 | | | | rondelle Grower 8 Ateco | x | x | x |
| Equipement électrique | | | | | | | | | |
| 8 | 34 | 1 | | | | démarrateur Bosch 0001 307 007 | | | |
| 8 | 35 | 2 | | | | prisonnier M 12 x 22 DIN 835-5 D | x | x | x |
| 8 | 36 | 2 | | | | rondelle Grower 12 Ateco | x | x | x |
| 8 | 37 | 2 | | | | écrou à six pans M 12 DIN 934-4 S | x | x | x |
| 8 | 38 | 1 | | | | support de dynamo 12 V | 105301 | x | x |
| 8 | 39 | 1 | | | | support de dynamo 6 V | 105501 | x | x |
| 8 | 40 | 2 | | | | prisonnier M 10 x 30 DIN 835-5 D (pour installation 12 V) | x | x | x |
| 8 | 40 | 2 | | | | prisonnier M 12 x 22 DIN 835-5 D (pour installation 6 V) | x | x | x |
| 8 | 41 | 2 | | | | rondelle de calage 10,5 DIN 835-5 D (pour 12 V) | x | x | x |
| 8 | 42 | 2 | | | | rondelle Grower 12 Ateco (pour 6 V) | x | x | x |
| 8 | 43 | 2 | | | | écrou à six pans M 10 DIN 934-5 S (pour 6 V) | x | x | x |
| 8 | 43 | 2 | | | | écrou à six pans M 12 DIN 934-5 S (pour 12 V) | x | x | x |
| 8 | 44 | 1 | | | | dynamo Bosch 12 V 0101 209 036 | x | x | x |
| 8 | 44 | 1 | | | | dynamo Bosch 6 V RD 45/6/2400 L 1 | | | |

x = pareil pour tous les 3 types
— = supprimé pour ce type

| Tabl. Pos. Nr. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | |
|-------------------------------|------|--|-------------------|--------------|--------------|
| | | | E 80 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| - Equipement complémentaire - | | | | | |
| 8 44 a | 1 | conjoncteur-disjoncteur BOSCH 1190215015 | x | x | x |
| 8 44 b | 2 | vis à six pans M 6 x 15 DIN 933-8 G | | | |
| 8 44 c | 1 | Conduite de la dynamo Dt au conjoncteur-disjoncteur Dt | 105312 U | x | x |
| 8 44 d | 1 | Conduite de la dynamo DF au conjoncteur-disjoncteur DF | 105312 U | x | x |
| 8 44 e | 1 | Conduite de la dynamo D au conjoncteur D | 105314 U | x | x |
| 8 45 | 1 | poulie à gorge sur dynamo 12 V | 105303 | x | x |
| 8 45 | 1 | poulie à gorge sur dynamo 6 V | 105502 | x | x |
| 8 46 | 2 | bande de serrage pour dynamo 12 V | SP 98 / 20 SK | x | x |
| 8 46 | 1 | bande de serrage pour dynamo 6 V | 105503 | x | x |
| 8 47 | 2 | rondelle de calage (pour 12 V et 6 V) | 105307 | x | x |
| 8 48 | 1 | vis à six pans M 6 x 25 Sz DIN 933-8 G (pour 12 V et 6 V) | x | x | x |
| 8 49 | 1 | écrou à six pans M 6 DIN 934-5 S (pour 12 V et 6 V) | x | x | x |
| 8 50 | 1 | poulie à gorge sur arbre à cames (pour 12 V et 6 V) | 105302 | x | x |
| 8 51 | 2 | vis à tête hex. creuse M 10 x 35 DIN 912-8 G (pour 12 V et 6 V) | x | x | x |
| 8 52 | 1 | courroie trapézoïdale 10 x 950 DIN 2215 (pour 12 V) | x | x | x |
| 8 52 | 1 | courroie trapézoïdale 10 x 900 DIN 2215 (pour 6 V) | x | x | x |
| 8 53 | 1 | bougie de réchauffage Beru 149 G (unipolaire) | | | |
| 8 54 | 1 | résistance témoin Beru KOSK | | | |
| 8 55 | 1 | bride de chauffage HFH 83/361 | | | |
| 8 56 | 1 | joint pour bride de chauffage | 32202 | x | x |

x = pareil pour tous les 3 types
— = supprimé pour ce type

| Tabl. Pos. Nr. Nr. | Pcs. | DESCRIPTION | Numéro des pièces | | |
|-------------------------------|------|---|-------------------|--------------|--------------|
| | | | E 80 G/FG/FL | E 85 G/FG/FL | E 89 G/FG/FL |
| - Equipement complémentaire - | | | | | |
| 8 57 | 1 | interrupteur incandescent de démarrage BERU AK 165 ou BOSCH 343 008 003 | | | |
| 8 58 | 1 | boîte de manoeuvre HELLA 31/54 | | | |
| 8 59 | 1 | lampe témoin de charge HELLA 50/12 avec lampe à incandescence 12 V 1,5 W | | | |
| 8 60 | 2 | prisonnier M 10 x 50 DIN 938-5 D | x | x | x |
| 8 61 | 2 | rondelle Grower 10 Ateco | | | |
| 8 62 | 2 | écrou à six pans M 10 DIN 934-5 S | x | x | x |
| 8 63 | 1 | tablier des instruments | 107401 | x | x |
| | 1 | tablier des instruments (avec téléthermomètre additionnel) | 107403 | x | x |
| Accessoires | | | | | |
| Echappement | | | | | |
| 8 64 | 1 | silencieux d'échappement | R 1" | R 1" | R 1 1/4" |

x = pareil pour tous les 3 types
— = supprimé pour ce type

Krönner EL 200/3 fra. 10. 64 - 4000